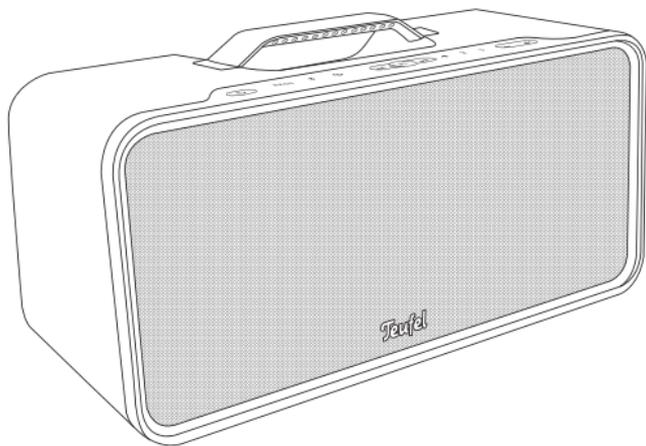


# Manuale d'uso

---

## BOOMSTER

Speaker Bluetooth® attivo con radio DAB+ e FM integrate



**Teufel**

# Indice

---

<b>Note e informazioni generali</b>	<b>3</b>	AUX	30
Nota	3	Bluetooth®	31
Marchi	3	USB	35
Diritto di recesso	4	<b>5. Telecomando</b>	<b>36</b>
Reclami	4	Funzioni	36
Contatti	5	Sostituzione della batteria	37
<b>Per la vostra sicurezza</b>	<b>6</b>	<b>6. Cura e pulizia</b>	<b>38</b>
Utilizzo corretto	6	<b>7. Risoluzione dei problemi</b>	<b>39</b>
<b>Note sulla sicurezza</b>	<b>7</b>	<b>8. Dati tecnici</b>	<b>41</b>
Significato dei termini simbolici	7	<b>9. Dichiarazione di conformità</b>	<b>43</b>
Note sulla sicurezza	8		
<b>Smaltimento</b>	<b>13</b>		
<b>1. Disimballaggio</b>	<b>18</b>		
Contenuto della confezione	18		
<b>2. Comandi e collegamenti</b>	<b>20</b>		
<b>3. Preparazione</b>	<b>25</b>		
Antenna	25		
Alimentazione.	25		
<b>4. Funzionamento</b>	<b>27</b>		
Attivazione e disattivazione	27		
Selezione di una sorgente	28		
Volume	28		
Radio	29		

## Note e informazioni generali

---

### Nota

Le informazioni contenute nel presente documento potrebbero cambiare senza preavviso e non costituiscono in alcun modo alcuna responsabilità da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte del presente manuale d'uso può essere riprodotta in alcuna forma o essere in alcun modo trasmessa, elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopia o registrazione senza il permesso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versione 2.2

Gennaio 2022

### Marchi

© Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

 **Bluetooth®**

Bluetooth® ed il simbolo Bluetooth sono marchi di Bluetooth SIG, Inc



aptX® e il simbolo aptX sono marchi di CSR plc o di società associate e possono essere protetti in più paesi.

## **Diritto di recesso**

Se desiderate esercitare il vostro diritto di recesso, vi chiediamo di assicurarvi di aver conservato la confezione originale. Possiamo accettare la restituzione delle speaker solo in presenza DELLA CONFEZIONE ORIGINALE. Non saranno accettate speaker restituite senza la confezione originale.

## **Reclami**

In caso di reclamo, per elaborare la vostra richiesta sono necessarie le seguenti informazioni:

### **1. Numero di fattura**

È riportato sulla scheda di vendita (allegata al prodotto) o sulla conferma dell'ordine ricevuta come documento PDF, es. 4322543.

### **2. Numero di serie o numero di lotto**

Situato sotto il dispositivo, es. numero di serie: KB20240129A-123.

---

Grazie per il vostro supporto!

## **Contatti**

In caso di domande, suggerimenti o reclami, contattare il nostro servizio di assistenza clienti:

**Lautsprecher Teufel GmbH**

**BIKINI Berlin**

**Budapester Straße 44**

**10787 Berlin (Germany)**

Telefono:

0800 400 300 20

Fax:

030 300 930 930

Supporto online:

[www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)

Modulo di contatto:

[www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)

## Per la vostra sicurezza

---

### Utilizzo corretto

Lo speaker è progettato per la riproduzione di musica e voce dalla radio integrata o da un lettore esterno.

Utilizzare lo speaker unicamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso. Qualsiasi altro utilizzo sarà considerato non conforme alle istruzioni e potrebbe causare danni ai beni o persino alle persone.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.



Lo speaker è destinato esclusivamente all'uso privato.

Prima di utilizzare lo speaker, leggere attentamente le note sulla sicurezza ed il manuale d'uso. Solo in questo modo, è possibile garantire che tutte le funzioni siano utilizzate in modo sicuro e affidabile. Conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro e assicurarsi di consegnarlo a qualsiasi proprietario successivo.

## Note sulla sicurezza

---

### Significato dei termini simbolici

Nel presente manuale d'uso è possibile trovare i seguenti termini simbolici:



Questo simbolo indica un rischio moderato che, se non evitato, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.



Questo simbolo indica un basso rischio che, se non evitato, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

**NOTA**

Questo simbolo avverte relativamente a potenziali danni.

---

## Note sulla sicurezza

Questo capitolo contiene le note generali sulla sicurezza che è sempre necessario osservare per proteggere se stessi e terze parti. È inoltre necessario osservare le avvertenze contenute in ogni capitolo del presente manuale d'uso.

### **Il contatto con parti sotto tensione può causare lesioni gravi o la morte**

- Quando si collega il dispositivo, accertarsi che sia presente la tensione corretta. Per ulteriori informazioni, consultare la targhetta dei dati (nella parte inferiore del dispositivo).
- Verificare regolarmente che il dispositivo non sia danneggiato. Scollegare immediatamente la spina dell'alimentazione e non azionare il dispositivo se l'alloggiamento o il cavo di alimentazione sono difettosi o presentano altri danni visibili.
- Questo dispositivo può essere scollegato completamente dalla rete unicamente scollegando la spina di rete. Perciò, assicurarsi che la presa di alimentazione sia sempre facilmente accessibile.
- Se il dispositivo emette fumo, odore di bruciato o produce suoni insoliti, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente ed interromperne l'utilizzo.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo. Le riparazioni possono essere eseguite solo da un centro di assistenza specializzato autorizzato. È possibile

- 
- utilizzare solo parti che corrispondono alle specifiche originali.
  - Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.
  - Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi e proteggerlo da spruzzi d'acqua in qualsiasi direzione. Assicurarsi che non vi siano vasi o altri oggetti riempiti di liquido posti sopra o vicino al dispositivo per evitare che il liquido penetri nell'alloggiamento. Se acqua o altri detriti penetrano nell'alloggiamento, scollegare immediatamente il cavo d'alimentazione dalla presa di rete. Quindi, inviare il dispositivo al nostro centro di assistenza.
  - Non modificare mai il dispositivo. Modifiche non autorizzate possono compromettere la sicurezza e la funzionalità.
  - Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.

### **Una posizione di installazione non adatta può causare lesioni e danni.**

- Se lo speaker non è montato in modo sicuro, non utilizzarlo nei veicoli, in posizioni instabili, su cavalletti o mobili in condizioni di instabilità, su staffe sotto-dimensionate ecc. Lo speaker potrebbe ribaltarsi o cadere e causare lesioni alle persone o danneggiarsi.
- Posizionare lo speaker in modo che non possa essere urtato accidentalmente ed assicurarsi che i cavi non rappresentino un pericolo di inciampo.

- 
- Non posizionare lo speaker vicino a fonti di calore (ad esempio riscaldatori, forni, altre apparecchiature per la generazione di calore, come ad esempio amplificatori, ecc.).
  - Non utilizzare il dispositivo in ambienti con rischio di esplosione.
  - Utilizzare la funzione Bluetooth solo in luoghi in cui è consentita la trasmissione radio wireless.

### **I bambini durante il gioco possono rimanere intrappolati nella pellicola di plastica dell'imballaggio e soffocare.**

- Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo o con l'involucro di plastica. Esiste un pericolo di soffocamento.
- Assicurarsi che i bambini non rimuovano le parti più piccole dal dispositivo o le stacchino (ad esempio, pulsanti o adattatori per le spine). Potrebbero ingoiarle e soffocare.

### **La perdita di acido della batteria può causare ustioni chimiche.**

- Evitare che l'acido della batteria entri in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare immediatamente le aree interessate con abbondante acqua pulita e, se necessario, consultare un medico.

---

## **Le batterie (in particolare le batterie al litio) possono esplodere se utilizzate in modo non corretto.**

- Non tentare mai di ricaricare le batterie.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo o equivalenti.
- Non riscaldare o cortocircuitare le batterie e le batterie ricaricabili né smaltirle nel fuoco.
- Non esporre le batterie e le batterie ricaricabili alla luce diretta del sole.

## **L'ascolto prolungato a volume elevato può causare la perdita dell'udito.**

- Quando il volume è impostato su un livello elevato, mantenere sempre una certa distanza dal dispositivo e non posizionare mai l'orecchio direttamente sullo speaker.
- Se uno speaker è impostato a pieno volume, potrebbe produrre una pressione sonora molto elevata. Ciò potrebbe avere conseguenze psicologiche ed anche causare lesioni fisiche. I bambini e gli animali domestici sono particolarmente a rischio. Impostare il volume del dispositivo sorgente del segnale su un valore basso prima dell'accensione.

## **Questo prodotto contiene materiale magnetico.**

- Se necessario, consultare il proprio medico e chiedere gli effetti su impianti quali pacemaker o defibrillatori.

---

## **I cuscinetti isolanti possono causare lo scolorimento delle superfici sensibili.**

- Su parquet, legno verniciato e superfici simili, è necessario attaccare i piedini in feltro ai piedini in gomma dello speaker o mettere un panno od un tappetino sotto di esso. In questo modo si eviterà lo scolorimento della superficie nel lungo termine.

## Smaltimento

### Informazioni importanti in conformità con la Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Germania: ElektroG)

Si consiglia ai proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche di consegnare i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici separatamente dai rifiuti urbani, in conformità alle normative vigenti. Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono saldamente racchiuse in vecchi dispositivi elettrici e lampade, e che possono essere rimosse dal vecchio dispositivo senza distruggerle, devono essere separate da essi in modo non distruttivo prima di essere consegnate al punto di raccolta previsto per lo smaltimento. Si prega di prendere nota delle nostre informazioni sulla legge sulle batterie [Germania: BattG] di seguito riportate per lo smaltimento delle batterie.

Se si separano i vecchi dispositivi nei gruppi di raccolta corretti per il riciclaggio, si contribuisce in modo importante alla restituzione, al riciclaggio e all'ulteriore elaborazione dei vecchi dispositivi.

Il seguente simbolo di un cestino barrato, applicato agli apparecchi elettrici ed elettronici, indica anche il dovere di effettuare la raccolta differenziata:



I negozi di elettronica di consumo ed i supermercati sono obbligati, a determinate condizioni, a riprendere i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici,

---

in conformità con la sezione 17 della Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rivenditori con sede fissa devono ritirare un vecchio dispositivo elettrico del medesimo tipo quando si acquista un nuovo dispositivo elettrico (restituzione 1:1). Ciò vale anche per le consegne a domicilio. Questi rivenditori devono inoltre ritirare fino a tre piccoli vecchi dispositivi elettrici ( $\leq 25$  cm) senza che ciò sia collegato ad un nuovo acquisto (restituzione 0:1).

In conformità con la Legge sui dispositivi elettrici ed elettronici, in qualità di rivenditori online di dispositivi elettrici e a causa della nostra gamma di prodotti, il nostro obbligo è limitato al ritiro 1:1 di dispositivi di grandi dimensioni  $> 50$  cm quando vediamo un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo. Ci atteniamo all'obbligo di ritirare dispositivi diversi dai dispositivi di grandi dimensioni tramite il nostro fornitore di servizi. I dati di contatto esatti ed i punti di raccolta sono disponibili sul nostro sito Web [www.teufel.de/entsorgung](http://www.teufel.de/entsorgung). È inoltre possibile restituire gratuitamente vecchi apparecchi elettrici ed elettronici in un punto di consegna ufficiale gestito dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti.

---

Importante: Per motivi di sicurezza vi chiediamo di astenervi dall'inviare apparecchi di illuminazione (alcune lampade). Per la restituzione degli impianti di illuminazione, utilizzare i punti di raccolta pubblici per lo smaltimento dei rifiuti o contattarci direttamente all'indirizzo [www.teufel.de/entsorgung](http://www.teufel.de/entsorgung).

In qualità di utente finale, l'utente è responsabile della cancellazione di eventuali dati personali su apparecchiature elettriche obsolete prima di consegnarle.

Importante: I nostri apparecchi possono contenere batterie/batterie ricaricabili. In tal caso, fare riferimento alla documentazione allegata al prodotto per ulteriori informazioni sul tipo e sulla composizione chimica della batteria. Per i prodotti con vano batteria è possibile rimuovere direttamente le batterie o le batterie ricaricabili e smaltirle correttamente. Se le batterie sono integrate nel prodotto, non tentare in alcun caso di rimuoverle personalmente, ma contattare uno dei nostri dipendenti o del personale specializzato appropriato.

---

## Informazioni importanti sulla Legge sulle batterie (Germania: BattG)

Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite nei rifiuti domestici.

Le vecchie batterie possono contenere sostanze tossiche che potrebbero danneggiare l'ambiente o la salute se non conservate o smaltite correttamente. Ciò vale in particolare per la manipolazione non corretta delle batterie contenenti litio.

Tuttavia, le batterie contengono anche materie prime importanti come ferro, zinco, manganese e nichel che possono essere riutilizzate. La raccolta differenziata consente il riciclaggio di queste materie prime ed evita qualsiasi impatto negativo sull'ambiente o sulla salute umana dovuto al rilascio di sostanze tossiche.



Il simbolo del cestino barrato indica che non si devono smaltire le batterie vecchie e ricaricabili nei rifiuti domestici. Inoltre, l'utente finale è legalmente obbligato a rendere le batterie vecchie.

È possibile consegnare gratuitamente le batterie e le batterie ricaricabili presso un punto di restituzione ufficiale, ad esempio presso qualsiasi punto di raccolta pubblico per lo smaltimento dei rifiuti. È anche possibile consegnare

---

le batterie vecchie, che abbiamo a stock o che abbiamo avuto a stock come batterie nuove, in uno dei nostri negozi Teufel o in uno dei nostri magazzini di spedizione. Tuttavia, se vengono inviate ai nostri magazzini di spedizione, desideriamo segnalare le normative sulle merci pericolose del fornitore del servizio di spedizione per il quale di opta e chiedere di non inviarci batterie per posta. È possibile conoscere gli indirizzi dei nostri magazzini di spedizione attraverso il nostro servizio clienti.

In base alle normative vigenti, il produttore della batteria deve utilizzare i seguenti simboli con i seguenti significati per contrassegnare le batterie.

Hg: la batteria contiene più dello 0,0005% in massa di mercurio

Pb: la batteria contiene più dello 0,004% in massa di piombo

Cd: la batteria contiene più dello 0,002% in massa di cadmio

In caso contrario, per evitare sprechi e rifiuti, è necessario utilizzare batterie con una lunga durata utile o batterie ricaricabili. Le batterie ricaricabili intercambiabili consentono un lungo servizio per gli apparecchi elettrici ed elettronici, pertanto i dispositivi e le batterie ricaricabili possono essere preparati per il riciclaggio (ad esempio, rigenerando/sostituendo le batterie ricaricabili).

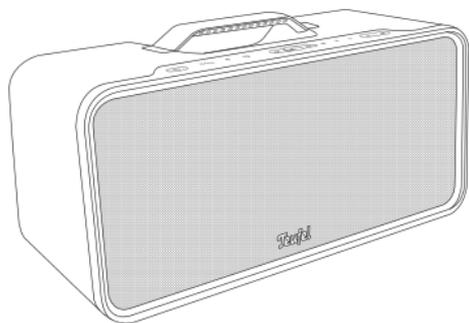
Ulteriori informazioni sulla prevenzione dei rifiuti per i consumatori possono, tuttavia, essere reperite nel Programma federale di prevenzione dei rifiuti con la partecipazione degli Stati federali.

# 1. Disimballaggio

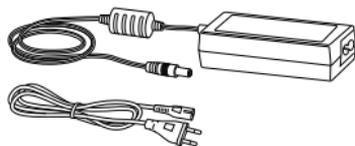
---

## Contenuto della confezione

(1) BOOMSTER



(2) Adattatore di rete e cavo di alimentazione



(3) Telecomando

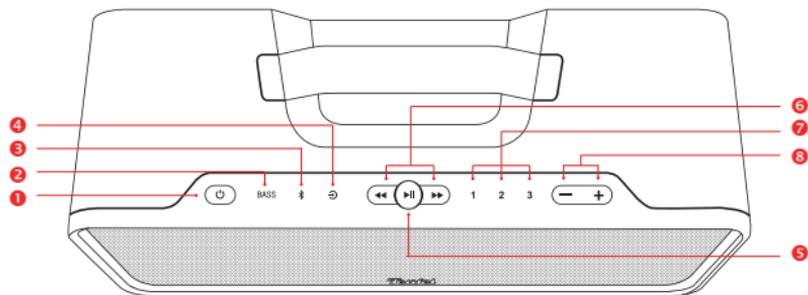
## Accessori

Telecomando a infrarossi (con batterie CR2032 installate)



- Controllare che tutti gli elementi siano stati consegnati e che nessuno sia danneggiato. Se si rilevano danni, non azionare il dispositivo; contattare invece il nostro servizio clienti.
- Conservare la confezione per tutta la durata del periodo di garanzia.

## 2. Comandi e collegamenti



### Lato superiore

- (1) Accensione:** Tenere premuto per 4 secondi: Il dispositivo si accende, il pulsante si illumina in bianco. Tocco durante il funzionamento: Viene mostrato il livello di carica della batteria in %.  
Tenere premuto per 4 secondi: Il dispositivo si spegne (in modalità batteria ricaricabile) o passa in modalità standby (in modalità 12 V).
- (2) BASS:** tocco: Regola il livello dei bassi con i pulsanti "Volume su" e "Volume giù" (da -6 a +6 dB).
- (3) Bluetooth:** tocco: Seleziona la sorgente Bluetooth. Tenere premuto per 2 secondi: Avvia la modalità di abbinamento Bluetooth.
- (4) Sorgente:** tocco: Passaggio da una sorgente in ingresso all'altra: DAB, FM, AUX.

- 
- (5) **Play/Pausa:** tocco: BT: play/riproduzione in pausa; FM/DAB/AUX: silenziamento/riattivazione dell'audio.
- (6) **Indietro/Avanti:** tocco: BT: brano precedente/successivo; DAB: sintonizzazione sulla stazione precedente/successiva; FM: frequenza inferiore/superiore a step di 50 khz. Tenere premuto per 2 secondi: FM/DAB: scansione delle stazioni DAB/FM.
- (7) **Preferiti 1, 2, 3:** tocco: selezione delle stazioni FM/DAB memorizzate. Tenere premuto per 2 secondi: memorizzazione delle stazioni FM/DAB.
- (8) **-/+:** tocco: diminuzione (-)/aumento (+) del volume e del livello dei bassi (in modalità Livello dei bassi). Tenere premuto per 2 secondi: riduzione (-)/aumento (+) rapidi del volume e del livello dei bassi. L'intervallo del volume è compreso tra 0 (SILENZIATO) e 16.

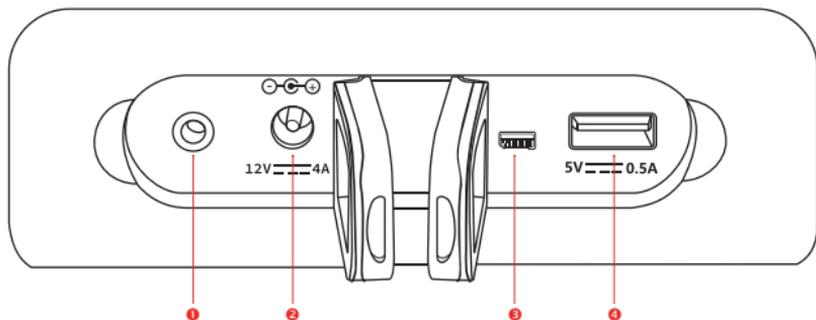


Per il pulsante **Bluetooth**, se 1 solo dispositivo (ad es. Telefono) è abbinato via Bluetooth, tenere premuto per 2 secondi per accedere alla modalità di abbinamento BT ed aggiungere un secondo dispositivo BT. Se sono associati due dispositivi, tenere premuto per 2 secondi per scollegare entrambi i dispositivi ed accedere alla modalità di abbinamento.

Relativamente al pulsante +, quando la riproduzione è silenziata, toccarlo per riattivare l'audio.

Suggerimento: se il dispositivo rimane spento per più di 10 ore in modalità batteria, tenere premuto il pulsante di accensione per 8 secondi per accendere il dispositivo.

Ciò può impedire che la batteria si scarichi.



### Lato superiore

- (1) **Ingresso AUX:** Jack di ingresso per un dispositivo sorgente audio analogico.
- (2) **Ingresso CC:** Connettore per il cavo di alimentazione / ricarica.
- (3) **Pres a micro USB:** Pres a per gli aggiornamenti da parte del servizio di assistenza.
- (4) **Pres a USB A:** Pres a USB per fornire l'alimentazione ai lettori esterni.



## Telecomando IR

Pulsante	Funzione
<b>Accensione</b>	Accensione/Spengimento
<b>Bassi</b>	Attivar la modalità Bass Level
<b>Mute</b>	Silenziamento/riattivazione dell'audio
<b>Volume Su</b> / <b>Giù</b>	Aumento/diminuzione del volume/livello dei bassi
<b>Play/Pausa</b>	Avvio/Pausa della riproduzione

Pulsante	Funzione
<b>Indietro</b> ◀ / <b>Avanti</b> ▶	Brano precedente/successivo (BT) Sintonizzazione sulla stazione precedente/ successiva (DAB o FM) Frequenza su/giù di uno step (FM, 50 khz)
<b>DAB</b> 	Seleziona la sorgente DAB
<b>FM</b> 	Seleziona la sorgente FM
<b>Preferiti 1, 2, 3</b>   	Memorizza o seleziona le stazioni memorizzate
<b>BT</b> 	Seleziona la sorgente BT
<b>AUX</b> 	Seleziona la sorgente AUX

## 3. Preparazione

---

### Antenna

Per ricevere il segnale DAB/FM con maggior potenza, estrarre sempre completamente l'antenna. Per il trasporto, è possibile bloccare l'antenna nel supporto apposito.

### Alimentazione.

BOOMSTER offre due opzioni di alimentazione:

- Corrente continua a 12 volt tramite l'adattatore di rete.
- Batteria ricaricabile integrata.

### Collegamento a 12 volt

Per il funzionamento a veicolo fermo:

1. Aprire con cautela il tappo in gomma sopra il jack di ingresso CC sul retro del dispositivo.
2. Inserire la spina piccola dell'alimentatore di rete in dotazione nella presa CC, ora visibile.
3. Utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione per collegare l'adattatore di rete ad una presa di rete.

---

## Batteria ricaricabile

La batteria ricaricabile agli ioni di litio integrata viene caricata non appena il BOOMSTER viene alimentato tramite il collegamento a 12 volt.

Prima del primo utilizzo, caricare la batteria ricaricabile per circa 3 ore. In modalità standby, la ricarica della batteria ricaricabile è indicata da cinque simboli più (+) sul display.

Uno o più simboli + lampeggiano e indicano il livello di carica della batteria ricaricabile. Il lampeggiamento si interrompe quando la batteria ricaricabile è completamente carica. Il tempo di riproduzione tipico con la batteria interna completamente carica è di circa 16 ore. Per proteggere la batteria ricaricabile, il BOOMSTER è dotato di una protezione contro lo scaricamento completo, che spegne il dispositivo una volta raggiunta la soglia.



Se la carica della batteria ricaricabile diminuisce o le batterie sono scariche, il messaggio "BATTERY" (BATTERIA) lampeggia rapidamente sul display tre volte ogni 10 minuti. In questo caso, collegare il cavo di alimentazione.

## 4. Funzionamento

---

### NOTA

Se il dispositivo viene sottoposto a temperature elevate dopo essere stato freddo (ad esempio dopo il trasporto), al suo interno potrebbe formarsi della condensa. In questo caso, attendere almeno 2 ore prima di collegarsi ed attivarlo.

### Attivazione e disattivazione

#### Attivazione

Tenere premuto il pulsante di accensione per circa 4 secondi. Il BOOMSTER si accenderà. "Power on" (accensione) verrà visualizzato brevemente sul display e verrà riattivata l'ultima sorgente selezionata.

#### Disattivazione

Tenere premuto il pulsante di accensione per circa 4 secondi. Il BOOMSTER si spegnerà in modalità batteria ricaricabile, o passerà in modalità standby in modalità alimentazione di rete.

#### Spegnimento automatico

Il dispositivo si disattiva automaticamente se non riceve alcun segnale in ingresso per 20 minuti.

---

## Selezione di una sorgente

Con i pulsanti  e , selezionare il lettore esterno (Bluetooth o AUX) o la modalità radio (DAB+ o FM). Sul display viene visualizzata la sorgente attiva o la stazione radio selezionata.

## Volume

Con i pulsanti  $-/+$  è possibile diminuire o aumentare il volume con 16 livelli. Quando si regola il volume, il volume attualmente selezionato viene visualizzato sul display.

È possibile regolare gradualmente il volume con un tocco singolo. Premendo e tenendo premuto, il volume viene regolato in modo continuo. Se l'audio del dispositivo è stato disattivato (volume più basso), sul display viene visualizzato l'avviso "MUTE" (SILENZIATO).

## Impostazione della modalità Bass Level

1. Premere il pulsante **BASS** per regolare il livello dei bassi in base alle proprie preferenze di ascolto, alla musica od alla posizione del dispositivo. L'impostazione corrente viene visualizzata sul display.
2. Ora è possibile utilizzare i pulsanti  $-/+$  per regolare il livello dei bassi in un intervallo compreso tra  $-6$  dB e  $+6$  dB.

- 
3. Per uscire dalla modalità di configurazione, è possibile premere nuovamente il pulsante **BASS**. In caso contrario, la modalità si disattiverà automaticamente dopo circa 5 secondi di inattività del pulsante.

## Radio

Il Boomster è dotato di una radio DAB+ e FM. Sono disponibili 3 slot di memoria per le tue stazioni preferite. L'antenna telescopica in dotazione garantisce una buona ricezione.

### Selezione della radio

1. Per ricevere il segnale DAB/FM con maggior potenza, estrarre sempre completamente l'antenna. Se possibile, regolarne la posizione per una ricezione migliore in un secondo momento.
2. Premere brevemente il pulsante per selezionare la banda radio desiderata: DAB: Ricezione di stazioni radio digitali. FM: Ricezione di stazioni radio analogiche, eventualmente RDS.

### Impostazione delle stazioni

Impostare le stazioni con i pulsanti **indietro/avanti**:

- DAB+: Per accedere alla stazione precedente/successiva, toccare il pulsante. Tenere premuto il pulsante avanti in modalità DAB per forzare una nuova scansione.

- 
- FM: Ogni volta che si tocca il pulsante, la frequenza di ricezione viene ridotta/aumentata di 50 kHz. Premendo e tenendo premuto il pulsante si avvia la scansione della stazione in avanti o indietro. La scansione si interrompe alla stazione successiva ricevuta con una qualità sufficiente. Se necessario, avviare nuovamente la scansione fino a quando non si trova la stazione desiderata. Il nome della stazione impostata viene visualizzato sul display.

### **Salvataggio ed accesso alle stazioni**

- Se si desidera salvare la stazione impostata, tenere premuto uno dei pulsanti memoria per circa 2 secondi. L'avviso "SAVED" (SALVATO) verrà visualizzato brevemente sul display. La stazione è stata ora salvata su questo pulsante.
- È possibile accedere alle stazioni salvate premendo brevemente il pulsante della stazione corrispondente.



La ricezione FM potrebbe essere leggermente compromessa durante la ricarica della batteria ricaricabile.

## **AUX**

### **Collegamento**

Il jack **AUX IN** serve per collegare un lettore esterno utilizzando un cavo stereo con una spina jack da 3,5 mm. È possibile collegare qualsiasi lettore esterno con un jack line-out o jack cuffie.

## Riproduzione

1. Premere il pulsante Source (sorgente) sul BOOMSTER per selezionare l'ingresso AUX. L'avviso "AUX IN" verrà visualizzato brevemente sul display.
2. Avviare la riproduzione sul lettore esterno.

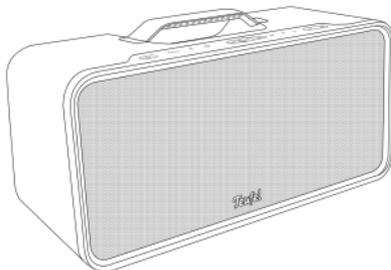


L'impostazione del volume del lettore esterno influisce sul volume del BOOMSTER.

3. Controllare tutte le funzioni di riproduzione tramite il lettore esterno.

## Bluetooth®

È possibile collegare in modalità wireless via Bluetooth® con il BOOMSTER un lettore esterno compatibile. L'uscita audio del lettore esterno viene quindi riprodotta dal Boomster.



---

## NOTA

Utilizzare la funzione Bluetooth® solo in luoghi in cui è consentita la trasmissione radio wireless. Tenere presente che il comportamento del Bluetooth® può variare a seconda del sistema operativo del lettore esterno.

### **Opzioni Bluetooth®**

A seconda del tipo di dispositivo, il lettore/smartphone esterno potrebbe disporre anche di una serie di opzioni Bluetooth®, come la riproduzione di file multimediali e la funzione di chiamata. Qui è possibile attivare e disattivare le opzioni desiderate.

Per ulteriori informazioni sulle opzioni Bluetooth®, consultare il manuale utente del lettore esterno/smartphone.

### **Abbinamento**

Per riprodurre l'audio del lettore esterno sul BOOMSTER via Bluetooth®, innanzitutto collegare i dispositivi tra loro. Questa operazione è chiamata "Pairing" (abbinamento).

### **Abbinamento manuale**

1. Attivare la funzione Bluetooth® sul lettore esterno (ad esempio, lo smartphone).

2. Tenere premuto il pulsante Bluetooth per circa 2 secondi. Non appena sul display viene visualizzato il messaggio “Bluetooth pairing” (abbinamento Bluetooth), è possibile abbinare il lettore esterno.
3. Consentire al lettore esterno/smartphone di eseguire la scansione dei dispositivi Bluetooth®. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale utente del lettore esterno. “Teufel BOOMSTER” dovrebbe anche essere visualizzato nell’elenco dei dispositivi rilevati dopo la scansione.
4. Selezionare “Teufel BOOMSTER” dall’elenco dei dispositivi rilevati. L’abbinamento è ora completato e il BOOMSTER fungerà da dispositivo di riproduzione Bluetooth®. BOOMSTER riprodurrà ora tutti i suoni che altrimenti verrebbero riprodotti dal lettore esterno/smartphone.



Quando BT è selezionato come sorgente e l’elenco dei dispositivi non è vuoto, l’unità si riconnette automaticamente all’ultimo dispositivo collegato disponibile. Quando la riconnessione automatica non riesce (è stato raggiunto il timeout di 60 secondi), il BT entra in modalità collegabile. È possibile eliminare l’elenco dei dispositivi BT tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti **BT** e – per 2 secondi.

## Modalità Party e abbinamento TWS

BOOMSTER supporta la “modalità Party”, che consente di commutare la riproduzione audio tra due dispositivi smart collegati contemporaneamente.

---

Inoltre, il BOOMSTER supporta la funzione TWS, che consente di riprodurre il suono da due BOOMSTER contemporaneamente.

Per attivare la modalità di abbinamento TWS, premere contemporaneamente il pulsante **Bluetooth** ed il pulsante + su entrambi i dispositivi BOOMSTER. In questo modo si seleziona automaticamente la sorgente Bluetooth e si avvia l'abbinamento TWS su entrambi i dispositivi. Al termine del processo di abbinamento, sul display viene visualizzato il messaggio "TWS pairing" (abbinamento TWS).

Per passare da uno speaker all'altro, premere contemporaneamente il pulsante **Bluetooth** ed il pulsante **preferiti 1/3**.

## Riproduzione



L'impostazione del volume del lettore esterno influisce sul volume del BOOMSTER. È possibile regolare l'audio solo sul BOOMSTER.

Avviare la riproduzione sul lettore esterno ed utilizzarlo anche per controllare le altre funzioni di riproduzione.

---

## Terminare la connessione Bluetooth

Per terminare la connessione Bluetooth®:

- Disattivare la funzione Bluetooth® sul lettore esterno/smartphone.
- Tenere premuto il pulsante **Bluetooth** per circa 2 secondi per interrompere l'abbinamento.

## USB

Il jack USB alimenta e carica i lettori esterni come smartphone, tablet o lettori MP3.

Tuttavia, il processo di ricarica potrebbe richiedere più tempo con il BOOMSTER rispetto all'adattatore di rete corrispondente.

### NOTA

La ricarica di un dispositivo può ridurre la durata della batteria ricaricabile del BOOMSTER.

## 5. Telecomando

---

È possibile utilizzare il telecomando IR come accessorio.

### Funzioni

- Accensione e spegnimento del BOOMSTER: Tenere premuto il pulsante di accensione per circa 2 secondi.
- Selezione di una sorgente: Toccare il pulsante corrispondente per selezionare la sorgente (FM, DAB, BT, AUX).
- Play/pausa: Toccare il pulsante Play/pausa per avviare/mettere in pausa la riproduzione.
- Indietro/Avanti: Tocco: BT: brano precedente/successivo; DAB: sintonizzazione sulla stazione precedente/successiva; FM: frequenza inferiore/superiore a step di 50 khz. Tenere premuto per 2 secondi: FM/DAB: scansione delle stazioni DAB/FM.
- (1/2/3) Preferiti: memorizzazione e selezione delle stazioni FM/DAB memorizzate, ecc.
- Regolazione del volume: Toccare i pulsanti volume su/giù.
- Mute/riattivazione dell'audio: Toccare il pulsante mute.

---

## Sostituzione della batteria

Il telecomando è alimentato da 1 batteria CR2032. È sufficiente estrarre il coperchio per aprire il vano batteria ed inserirne una nuova.

### NOTA

Quando si inserisce la batteria nel vano, accertarsi che la polarità sia corretta.

## 6. Cura e pulizia

---

### **Influenze esterne possono danneggiare o distruggere il dispositivo.**

- Se il dispositivo deve essere lasciato incustodito per un periodo di tempo prolungato (ad esempio durante una vacanza) o se si prevede un temporale, estrarre la spina dalla presa di corrente. In caso contrario, una sovratensione improvvisa potrebbe causare un guasto del dispositivo.
- In caso di assenza prolungata, rimuovere le batterie dal telecomando. Le perdite di liquido delle batterie possono danneggiare il dispositivo.
- Se possibile, utilizzare solo acqua naturale senza additivi. In caso di segni ostinati, è possibile utilizzare una soluzione di sapone neutro.
- Non utilizzare detergenti caustici, acqueragia, diluenti, benzina o simili in nessun caso. Tali detergenti possono danneggiare la delicata superficie dell'alloggiamento.
- Idealmente, è necessario rimuovere la polvere o piccole quantità di sporco con un panno di pelle asciutto e liscio.
- Utilizzare un panno umido per rimuovere lo sporco ostinato. Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'alloggiamento.
- Quindi asciugare immediatamente le superfici umide con un panno morbido senza esercitare pressione.

## 7. Risoluzione dei problemi

I seguenti consigli dovrebbero aiutare nella risoluzione dei problemi. Se non dovesse bastare, il nostro manuale online fornirà assistenza: <https://manual.teufelaudio.com>

Problema	Soluzione
Il BOOMSTER non emette alcun suono.	Accertarsi che l'alimentazione sia fornita. Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente. Ricaricare la batteria ricaricabile.
Nessun suono.	È stata selezionata la sorgente errata. Selezionare la sorgente corretta.
	Il volume è stato impostato su un valore troppo basso. Aumentare il volume.
	Il volume del lettore esterno è stato impostato su un livello troppo basso. Aumentare con cautela il volume del lettore esterno.
Assenza di suono in modalità Bluetooth®.	Nessuna connessione Bluetooth®. Stabilire una connessione.
	BOOMSTER non è stato selezionato come dispositivo di uscita. Sul lettore esterno, selezionare "Teufel BOOMSTER" come dispositivo di uscita Bluetooth®.
	Connessione Bluetooth® compromessa da un altro sistema radio (ad esempio, telefono cordless, Wi-Fi). Spostare i dispositivi che causano il disturbo.

---

Problema	Soluzione
La ricezione radio è rumorosa o si interrompe.	Il segnale in ingresso è troppo debole. Estrarre completamente l'antenna telescopica. Regolare la posizione dell'antenna. Posizionare il Boomster NC in un'altra posizione.

### NOTA

Se nessuna soluzione ha effetto, considerare di ripristinare le impostazioni di fabbrica. Per ripristinare tutti i valori alle impostazioni predefinite, tenere premuto il pulsante **Power** (accensione) ed il pulsante **BASS** per 8 secondi; l'elenco dei dispositivi Bluetooth ed i parametri salvati verranno cancellati, quindi procedere con cautela.

## 8. Dati tecnici

Questo prodotto utilizza le seguenti bande di radiofrequenza e le seguenti potenze di trasmissione radio:

Rete radio	Bande di frequenza in MHz	Potenza di trasmissione in mW/dBm
Bluetooth®	2400–2483,5	2,5/4

L'intervallo della temperatura di esercizio è compreso tra 0°C e 45°C.

L'intervallo della temperatura di conservazione è compreso tra -20°C e 65°C.

### Boomster NG

Alimentazione: 12 V CC / 4 A.

Dimensioni (L x a x P): 370 x 179 148 mm

Peso: 3,6 kg

Batteria: Ioni di Litio, 7,2 V, 7,5 Ah

---

## **Adattatore di rete CA esterno**

Tipo: GPE048G-120400-D

Produttore: Golden Profit Electronics LTD

Tensione in ingresso: 100-240 V CA

Frequenza: ~ 50/60 Hz

Tensione in uscita: 12 V CC

Corrente: 4 A

Potenza: 48 W

Efficienza media: 90,31%

Efficienza con carico del 10%: 83,75%

Consumo energetico senza carico: 0,1%

## 9. Dichiarazione di conformità

---



Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è reperibile a questi indirizzi Internet:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

# Teufel

Lautsprecher Teufel GmbH Bikini  
Berlin, Budapester Str. 44 10787 Berlin  
(Germany)

[www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)  
[www.teufel.ch](http://www.teufel.ch)  
[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)  
[www.teufelaudio.nl](http://www.teufelaudio.nl)  
[www.teufelaudio.be](http://www.teufelaudio.be)  
[www.teufelaudio.fr](http://www.teufelaudio.fr)  
[www.teufelaudio.pl](http://www.teufelaudio.pl)  
[www.teufelaudio.it](http://www.teufelaudio.it)  
[www.teufelaudio.es](http://www.teufelaudio.es)

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217  
Österreich: +43 12 05 22 3  
Schweiz: +41 43 50 84 08 3  
Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930  
Online-Support:  
[www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)  
[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)  
Kontaktformular:  
[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)  
Contact:  
[www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)

In caso di domande, suggerimenti o reclami, contattare il nostro servizio di assistenza clienti: